

Pinell of Norway



Benutzerhandbuch

# SUPERSOUND MINI

DAB/DAB+ / FM

# Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**WARNUNG:** Um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

**WARNUNG:** Wenn der Direktsteckadapter als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.



- Dieses Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses des Produkts hinweisen, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

**WARNUNG:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Rückseite), da sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile befinden. Überlassen Sie die Wartung einem qualifizierten Fachmann.

- Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in den dem Gerät beiliegenden Unterlagen hinweisen.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Betreiben Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche.
- Stellen Sie es nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder einen Schrank, der die Luftzirkulation durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie z. B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Schützen Sie das Netzkabel davor, dass man darauf tritt oder es eingeklemmt wird, insbesondere an den Steckern und an der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt.
- Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten. Durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen können Sie sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um eine autorisierte Servicestelle in Ihrer Nähe zu finden.
- Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu vermeiden, sollten Sie Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierte Steckdosen nicht überlasten.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- Verwenden Sie geeignete Stromquellen. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben oder wie auf dem Gerät angegeben.

# Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitsanweisungen .....	2
Inhaltsverzeichnis .....	3
Funktionen .....	4
Lieferumfang .....	4
Bedienelemente, Anschlüsse und Display .....	5
Bedienelemente und Display .....	5
Anschlüsse .....	5
Inbetriebnahme .....	6
Sender speichern (PRESET) .....	6
Gespeicherte Sender abrufen .....	6
DAB Radio Modus .....	7
Sender auswählen .....	7
Vollständiger Suchlauf .....	7
Manuell einstellen .....	7
DRC (Dynamic Range Compression) .....	7
Leeren .....	7
Nicht verfügbare Sender können aus der Senderliste entfernen. ....	7
FM Radio Modus .....	8
Sender wählen .....	8
Suchlauf-Einstellungen .....	8
Audio-Einstellungen .....	8
System .....	9
Sleep .....	9
Wecker und Schlummer .....	9
Equalizer .....	9
Uhrzeit .....	10
Beleuchtung .....	10
Sprache .....	10
Werkseinstellungen .....	10
Durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle benutzerdefinierten Einstellungen gelöscht und durch die ursprünglichen Standardwerte ersetzt. Zeit / Datum, DAB+ Senderliste und voreingestellte Sender gehen dabei verloren. ....	10
SW-Version .....	10
Technische Spezifikationen: .....	11

## Funktionen

**DAB/DAB+** Digitalradio mit einer großen Auswahl an Kanälen und digitaler Tonqualität, frei empfangbar

**FM** mit RDS (Radio Data System)

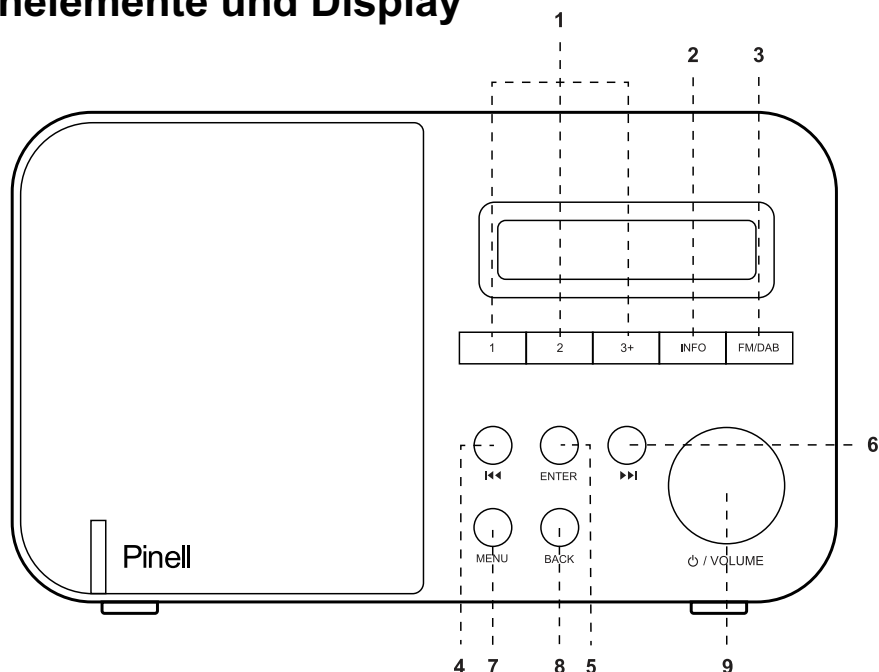
## Lieferumfang

Nehmen Sie Ihr Radio vorsichtig aus der Verpackung. Sie können die Verpackung zur späteren Verwendung aufbewahren.:

- 1x ***Pinell Supersound MINI***
- 1x USB Kabel
- Schnellstartanleitung (auf der Verpackung aufgedruckt)

# Bedienelemente, Anschlüsse und Display

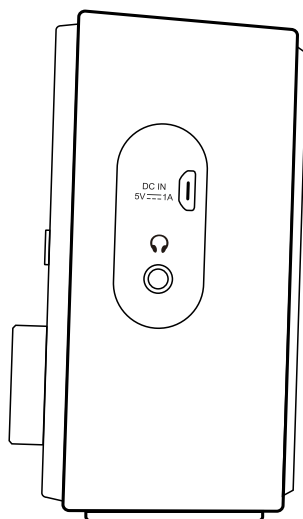
## Bedienelemente und Display



- 1 **PRESET** – Langes Drücken auf die Taste 1, 2 oder 3+, um Lieblingssender zu speichern. Sie können bis zu 20 DAB und 20 FM Sender speichern.
- 2 **INFO** – Zeigt weitere Informationen über den laufenden Sender. Erneut drücken, um durch weitere Informationen zu blättern.
- 3 **FM/DAB** – Wiederholt drücken, um durch die Quellen zu blättern: DAB, FM.
- 4 **⏪** - Vorheriger: Drücken für den vorherigen Sender oder die vorherige Option.
- 5 **ENTER** – Drücken zur Bestätigung der Auswahl.
- 6 **⏩** - Nächster: Drücken für den nächsten Sender oder die nächste Option.
- 7 **MENU**: Drücken, um das Menü für den aktuellen Modus anzuzeigen. Erneut drücken, um zurückzukehren.
- 8 **BACK** - Drücken, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.
- 9 **⏻ / VOLUME**: Kurzes Drücken > Radio Ein / Langes Drücken > Radio Aus  
Kurzes Drücken, um Wecker auszuschalten  
Drehen für Anpassung der Lautstärke

## Anschlüsse

- USB Anschluss (5V)
- Kopfhörer Anschluss




# Inbetriebnahme

**Supersound MINI** ist einfach zu bedienen. Für die Wiedergabe von DAB- oder FM-Radio benötigen Sie lediglich eine Stromquelle (Batterien oder USB).

## Schnelle Einrichtung

Antenne vollständig ausfahren, um sicherzustellen, dass Sie sowohl im DAB+ und FM Modus den bestmöglichen Empfang erhalten. Es kann dabei erforderlich sein, die Position des Radios und/oder der Antenne anzupassen.

1. Setzen Sie vier „AA“ Batterien (nicht im Lieferumfang) ein oder schließen Sie das USB-Kabel an den Eingang an der Seite des **Supersound MINI** an. Verbinden Sie das Kabel mit einer USB-Stromversorgung.
2. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
3. Drücken Sie  / **VOLUME**, um den **Supersound MINI** einzuschalten.
4. Drücken Sie **FM/DAB**, um die gewünschte Quelle zu wählen.

## Ein- / Ausschalten oder in Standby versetzen

Einschalten: kurzes Drücken auf  / **VOLUME**

Ausschalten/Standby: langes Drücken auf  / **VOLUME**

Hinweis: Ziehen Sie den USB-Stromstecker ab, um den **Supersound MINI** vollständig auszuschalten.

**FM/DAB:** Wiederholt drücken, um die Quellen zu durchlaufen: DAB, FM.

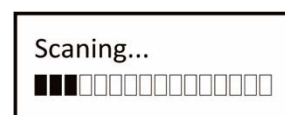


Fig.1



## Sender speichern (PRESET)

Sie können bis zu 20 DAB und 20 FM Sender speichern.

Drücken Sie während der Wiedergabe eines Senders lange auf die **PRESET** Taste 1, 2, oder 3+, bis das Display „Programm # gesp.“ anzeigt.

Im Falle von „3+“ drücken Sie entweder **◀** oder **▶**, um den Speicherplatz auszuwählen > **ENTER** zur Bestätigung.

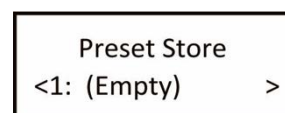


Fig.17



Fig.18

## Gespeicherte Sender abrufen

Um einen voreingestellten Sender abzurufen, drücken Sie einmal auf **PRESET** 1 oder 2 oder bei 3+ entweder auf **◀** oder **▶** um die voreingestellte Nummer auszuwählen.

Drücken Sie dann **ENTER** zur Bestätigung.



Hinweis: Wenn Sie eine Voreinstellung wählen, der noch kein Sender zugewiesen wurde, wird "Leer" angezeigt.

# DAB Radio Modus

Der DAB Modus empfängt DAB/DAB+-Digitalradio und zeigt Informationen über den wiedergegebenen Sender, Stream und Titel an.

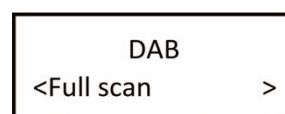
Menü-Optionen: Vollständiger Suchlauf, Manuell einstellen, DRC, Leeren, System.

## Sender auswählen

Um einen Sender auszuwählen, drücken Sie **◀** oder **▶** > **ENTER** zur Bestätigung. Der Sender wird wiedergegeben und das Display zeigt Informationen über den Sender.

## Vollständiger Suchlauf

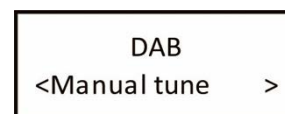
**MENU** > Vollständiger Suchlauf > **ENTER** zur Bestätigung. Sobald der Suchlauf abgeschlossen ist, kehrt das Radio zur Wiedergabe des zuvor ausgewählten Senders oder des ersten Senders in der Senderliste zurück.



Hinweis: "Kein DAB-Sender" oder "Dienst nicht verfügbar" wird angezeigt, wenn kein Sender gefunden wurde. Um einen besseren Empfang zu erzielen, justieren Sie die Antenne oder führen den Suchlauf an einem anderen Ort erneut durch.

## Manuell einstellen

Dies kann Ihnen beim Einstellen Ihrer Antenne oder beim Hinzufügen von Sendern helfen, die bei der automatischen Abstimmung übersehen wurden.



**MENU** > **▶** > Manuell einstellen > **ENTER** zur Bestätigung > **◀** oder **▶** zur Auswahl > **ENTER** zur Bestätigung. Das Display zeigt eine Live-Anzeige der empfangenen Signalstärke auf der gewählten Frequenz an.

## DRC (Dynamic Range Compression)

DRC reduziert den Unterschied zwischen dem lautesten und leisesten Ton der Übertragung. Damit werden sehr leise Töne etwas lauter und sehr laute Töne etwas leiser wiedergegeben. Optionen: hoch / tief / aus



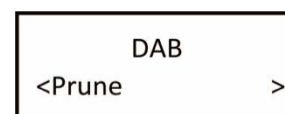
**MENU** > **▶** > DRC > **ENTER** zur Bestätigung > **▶** zur Auswahl der Option > **ENTER** zur Bestätigung.

Hinweis: DRC muß von der Sendeanstalt aktiviert worden sein.

## Leeren

Nicht verfügbare Sender können aus der Senderliste entfernen.

**MENU** > **▶** > Leeren > **ENTER** zur Bestätigung > **▶** zur Auswahl von „Ja“ oder „Nein“ > **ENTER** zur Bestätigung.



# FM Radio Modus

Der FM Modus empfängt analoges Radio und zeigt RDS-Informationen (Radio Data System) über den Sender an.

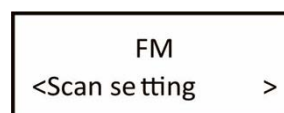
Menü-Optionen: Suchlauf-Einstellungen, Audio Einstellungen und System.

## Sender wählen

Um einen Sender zu finden, drücken und halten Sie ◀◀ oder ▶▶. Die Anzeige beginnt zu laufen, während der **Supersound MINI** die FM-Frequenzen durchsucht.

## Suchlauf-Einstellungen

Sie können den FM-Suchlauf so einstellen, dass er nur bei Sendern mit starkem Signal oder bei jedem verfügbaren Sender anhält.



Optionen: Nur kräftige Sender / Alle Sender

**MENU** > Suchlauf-Einstellungen > **ENTER** zur Bestätigung > ▶▶ zur Auswahl von „Nur kräftige Sender“ oder „Alle Sender“ > **ENTER** zur Bestätigung.

## Audio-Einstellungen

Standardmäßig werden alle Stereo-Sender in Stereo wiedergegeben. Bei schwachen Sendern kann dies zu einer schlechten Audioqualität führen. Die Audioqualität kann mit Mono verbessert werden.

Optionen: Stereo möglich / Nur Mono

**MENU** > Audio-Einstellungen > **ENTER** zur Bestätigung > ▶▶ zur Auswahl von „Nur Mono“ oder „Stereo möglich“ > **ENTER** zur Bestätigung.



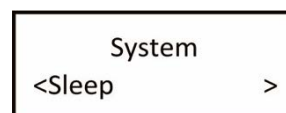
# System

Die Optionen des Systemmenüs sind: Sleep, Wecker, Equalizer, Uhrzeit, Beleuchtung, Sprache, Werkseinstellungen, Software-Upgrade (nicht in Gebrauch), SW-Version.

## Sleep

Ihr Radio soll nach einer festgelegten Zeit selbstständig in den Standby-Modus wechseln.

Hinweis: das Radio muss aktiv sein und darf sich nicht bereits im Standby-Modus befinden.



**MENU** > **»** > System > **»** > Zeiteinstellung Sleep > **ENTER** zur Bestätigung > **»** > wählen Sie „15 / 30 / 45 / 60 / 90 Minuten oder Aus“ > **ENTER** zur Bestätigung.

## Wecker und Schlummer

Ihr Radio verfügt über zwei Weckzeiten.

**MENU** > **»** > System > **ENTER** > **»** > Wecker > **ENTER** > wählen Sie „Wecker 1“ oder „Wecker 2“ > **ENTER** > Parameter wählen:

- **Zeit:** 00:00 (nach Bedarf einstellen)
- **Quelle:** Summer, DAB, oder FM
- **Voreinstellung:** Zuletzt gehört oder 1-20
- **Aktivieren:** Einmal, Täglich, Werkstage oder Wochenende
- **Datum:** 01-01-2023 (nach Bedarf einstellen - diese Option ist normalerweise ausgeblendet und wird nur benötigt, wenn im Feld "Aktivieren" die Option "Einmal" ausgewählt wurde)

**ENTER** > **»** > wählen Sie „Ein“ > **ENTER** zur Bestätigung

Drücken Sie **ENTER**, um die Schlummerfunktion (5 Minuten) zu aktivieren, oder drücken Sie lange auf **⏻ / VOLUME**, um den Alarm abzuschalten.

Hinweis: Die Weck- und Schlummerfunktionen sind nur bei angeschlossenem USB-Strom verfügbar.

## Equalizer

Mit dieser Funktion können Sie ein Klangprofil auswählen.

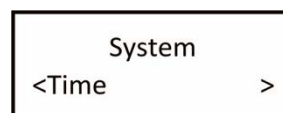
**MENU** > **»** > System > **»** > Equalizer > **ENTER** zur Bestätigung > **»** > Option wählen > **»** > Equalizer > **ENTER** zur Bestätigung.

Optionen: Normal/ Klassik/Jazz/Pop/Rock/Rede/Mein EQ  
Mein EQ Optionen: Höhen/Bass/Loudness

## Uhrzeit

Wenn ein DAB+ Radiosignal vorhanden ist, aktualisiert der **Supersound MINI** automatisch die Uhrzeit.

**MENU** > **»** > System > **»** > Uhrzeit > **ENTER** zur Bestätigung.

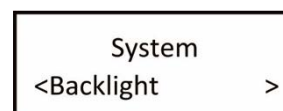


- Zeit/Datum einstellen: Stunde / Minute / Tag / Monat / Jahr > gespeichert
- Autom. Update: Update alle / Update von DAB / Update von FM / Kein Update
- 12/24 Stunden einstellen: 12 St. / /24 Std.

## Beleuchtung

Das Radio-Display verfügt über eine Hintergrundbeleuchtung mit einstellbarer Helligkeit.

**MENU** > **»** > System > **»** > Beleuchtung > **ENTER** zur Bestätigung > **»** > wählen Sie „Zeitabschaltung“, „An-Einstellung“ oder „Dim-Einstellung“ > **ENTER** zur Bestätigung > **»** > Option wählen > **ENTER** zur Bestätigung.



Optionen:

Zeitabschaltung: Ein – Im Betrieb bleibt die Helligkeit immer wie unter "An-Einstellung" eingestellt

Nach 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 Sekunden, wird auf die Einstellung unter „Dim-Einstellung“ umgeschaltet

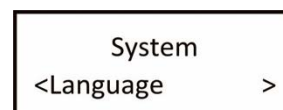
An-Einstellung: Hoch / Mittel / Niedrig

Dim-Einstellung: Niedrig

## Sprache

Mit dieser Funktion können Sie die Menüsprache ändern.

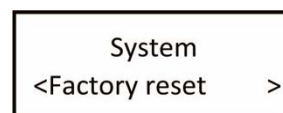
**MENU** > **»** > System > **»** > Sprache > **ENTER** > Sprache Wählen > **ENTER** zur Bestätigung.



## Werkseinstellungen

Durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle benutzerdefinierten Einstellungen gelöscht und durch die ursprünglichen Standardwerte ersetzt. Zeit / Datum, DAB+ Senderliste und voreingestellte Sender gehen dabei verloren.

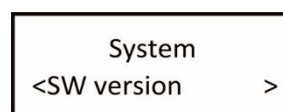
**MENU** > **»** > System > **»** > Werkseinstellungen > **ENTER** > „Ja“ > **ENTER** zum Start der Resets.



## SW-Version

Dient zur Anzeige der aktuellen Softwareversion.

**MENU** > **»** > System > **»** > SW-Version > **ENTER** zur Anzeige der aktuellen SW Version



# Technische Spezifikationen:

Modell: ***Pinell Supersound MINI***

Type: Tragbares Radio

Lautsprecher: 1 x 2,5" Breitbandtreiber

Leistung: 3W RMS

Power Supply: USB-Strom oder 4 AA Batterien

Abmessungen (mm): W 164 x D 61 x H 94 mm

Gewicht: 0,45 kg



Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Anleitung bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden sollten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Produkt ist CE-zertifiziert. Der Hersteller versichert, dieses Produkt nur konform zu den LVD-, EMC-, RED- und RoHS-Richtlinien in Verkehr zu bringen.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: [www.pinell.com/certificates](http://www.pinell.com/certificates)

\* Informationen in diesem Manual können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Pinell ist eine Marke der TT Micro AS ([www.ttmicro.no](http://www.ttmicro.no))  
Olav Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norwegen (Email: [support@pinell.no](mailto:support@pinell.no))